



Vespa
946

A close-up, high-angle photograph of a Vespa scooter. The image shows the dark grey, leather-like seat with white stitching, and the glossy black front fender below it. The Vespa logo is partially visible on the fender. The background is plain white.

V E S P A 9 4 6



P R E C I O U S



H E R I T A G E

Riconoscere il futuro rileggendo le proprie radici è un dono concesso a pochi.

La linea leggendaria di Vespa è nella storia del design. Pochi geniali tratti di penna dettero vita a uno dei simboli della creatività italiana e avviarono una storia ininterrotta di straordinario successo.

Una eterna epopea nella quale sono protagonisti il divertimento e la libertà di muoversi, con stile inconfondibile, su ogni strada del mondo.

V E S P A 9 4 6 . L A P I Û M O D E R N A D I C H I A R A Z I O N E D ' I N D I P E N D E N Z A .

Recognising the future by returning to one's roots is a gift only a few people possess.

The legendary Vespa line has gone down in the history of design. A few brilliant pen-strokes generated one of the symbols of Italian creativity and launched a never-ending story of extraordinary success. An endless epic age of pleasure and the freedom to travel, in unmistakable style, down any road in the world.

V E S P A 9 4 6 . M O D E R N M A N ' S D E C L A R A T I O N O F I N D E P E N D E N C E .



S T Y L E

L'essenza del design conferisce linea e personalità anche alla più algida delle funzioni. Vespa 946 è l'espressione, in purezza, dello stile che per milioni di viaggiatori e appassionati è sinonimo di libertà di movimento e di espressione. Una proiezione lungimirante sulla mobilità sostenibile che cristallizza, in forma e sostanza, i valori di estetica e dinamicità che hanno fatto la storia mondiale delle due ruote.

V E S P A 9 4 6 . T O R N A T A D A L F U T U R O .

The essence of the design endows even the most impersonal function with style and individuality. The Vespa 946 is a pure expression of a style synonymous, in the minds of millions of travellers and devotees, with freedom of movement and expression. A far-sighted projection of sustainable mobility, whose form and substance crystallise the fundamental aesthetic and dynamic values in the history of the two-wheeler.

V E S P A 9 4 6 . B A C K F R O M T H E F U T U R E .



D E T A I L S

Il vero lusso è concedersi ogni giorno un sogno, sempre più ambizioso e avvincente.

Vespa 946 oggi rinnova il suo mito.

Esalta i valori classici della tradizione: le fattezze del manubrio,

le proporzioni della carena, la sinuosità vertiginosa della sella partono da disegni antichi.

Ogni dettaglio nasconde una scelta e una citazione made in Italy.

Un approccio artigianale dai contorni avveniristici.

V E S P A 9 4 6 . C O N C E P I T A P E R P A S S I O N E .

Real luxury is realising a more ambitious and fascinating dream every day.

Today the Vespa 946 re-affirms its legend. It enhances the classical values of tradition:

the shape of the handlebar, the proportions of the fairing, the plunging curves of the saddle

all come from the earliest drawings. Every detail reflects a choice and a reference made in

Italy. A craftsman's approach in a futuristic dimension.

V E S P A 9 4 6 . C O N C E I V E D T H R O U G H P A S S I O N .



U N I Q U E

Vespa 946 non è un'autocelebrazione.

È la conferma dello spirito che anima e descrive la nascita di un'eccellenza, in perfetta osmosi tra il futuro immaginato nel 1946 e quello che oggi negli stessi stabilimenti si disegna.

Perfezione estetica, innovazione tecnologica, efficienza energetica, sensibilità ecologica danno alla 946 il valore di un'avventura avvincente.

V E S P A 9 4 6 . U N I C A P E R P R E G I O .

The Vespa 946 is not self-celebratory.

It confirms a spirit animating and describing the creation of a product of excellence, in perfect osmosis with the future imagined in 1946 and the future being designed today in the same factories.

Aesthetic perfection, technological innovation, energy efficiency, sensitivity to the environment make the 946 an enthralling adventure.

V E S P A 9 4 6 . U N I Q U E V A L U E S .



S T A T E O F T H E A R T

Le grandi idee muovono il mondo.

Restare loro fedeli, dunque, è l'unico modo per andare oltre.

Dove è andata Vespa 946: eredita dal modello originario una struttura portante e la rende, con la scocca in acciaio saldato e l'alluminio, di fatto più leggera e aerodinamica.

Dal supporto della sella fino agli inserti sulla fiancata, a ogni centimetro l'occhio è attratto da un piccolo pregio.

V E S P A 9 4 6 . C O N S A P E V O L E P E R I S T I N T O .

Great ideas move the world.

Keeping faith with those ideas is the only way to progress.

As the Vespa 946 has done: turning the bearing structure of the original model into a lighter, more aerodynamic version with a welded steel and aluminium monocoque frame.

From the saddle support to the inserts on the side panels, every centimetre has a detail of excellence to attract the eye.

V E S P A 9 4 6 . I N S T I N C T I V E L Y A W A R E .



T E C H N O (E C O) L O G I C A L P O W E R

Per mettersi al riparo dalle imitazioni basta guardare oltre le prospettive del domani.

Vespa 946 nasce con sistema di frenata ABS e controllo di trazione ASR.

Il monocilindrico 125 cc quattro tempi risponde a esigenze non ancora sbocciate.

E garantisce già le migliori prestazioni di categoria. Iniezione, distribuzione a tre valvole, riduzione degli attriti e miglioramento della fluidodinamica abbattano drasticamente consumi ed emissioni, stabilendo nuovi parametri di riferimento, rispettando e superando i margini delle attuali normative.

V E S P A 9 4 6 . E C O L O G I C A P E R V O C A Z I O N E .

The way to guard against imitations is to look beyond the immediate future.

Vespa 946 has ABS braking system and ASR traction control. The four-stroke 125 cc monocylinder engine is a response to as yet nascent requirements. And already guarantees the best performance in its category. Injection, three-valve distribution, reduced friction and improved fluid mechanics keep down consumption and emissions, over and beyond current regulations.

V E S P A 9 4 6 . E C O - S U S T A I N A B L E B Y V O C A T I O N .



E V O L U T I O N

Ogni evoluzione non può che prendere avvio dalle origini.

Uno sguardo alla 946 riporta alla memoria l'estro e la capacità inventiva che dettero vita all'idea originaria di Vespa. Dietro le linee rivoluzionarie del primo scooter con carrozzeria portante, c'è la tecnologia avanzata, progettata per evolvere in ottica user and eco friendly. Come il prototipo MP6 a cui si ispira, Vespa 946 sembra nascere direttamente dall'aeronautica e dalla migliore tecnologia del tempo in cui vive. E' il modello dinamico dell'inizio di una nuova era.

V E S P A 9 4 6 . E T E R N A P E R I N N O V A Z I O N E .

Every evolution is necessarily rooted in its origins.

A glance at the 946 recalls the flair and inventive capacity that generated the original idea for the Vespa.

Behind the revolutionary lines of the first scooter with its monocoque frame lies state-of-the-art technology, designed for user- and eco-friendly evolution.

Like the MP6 prototype from which it takes its inspiration, the Vespa 946 seems to have been generated directly from the field of aeronautics and the leading technology of its time.

A dynamic model for the start of a new age.

V E S P A 9 4 6 . E T E R N A L I N N O V A T I O N .



F R E E D O M

Vespa 946 è a misura d'uomo. E d'universo.

L'attenzione ai bassi consumi e alla riduzione delle emissioni.

La strumentazione completamente digitale. Un tecnologico cuore pulsante, perfetto per coprire le distanze e attraversare le metropoli.

Una magistrale qualità costruttiva che le permette di dominare ogni strada.

E raggiungere ogni meta.

V E S P A 9 4 6 . G E N E R A T A P E R D I S T I N Z I O N E .

The Vespa 946 is made to man's measure.

And to the measure of the universe. Low consumption thanks to a system reducing friction and improving fluid mechanics. Fully digital instrumentation.

A throbbing technological heart, perfect for long distances and city travel.

Quality to make it a winner on every road, the means to reach every destination.

V E S P A 9 4 6 . M A D E F O R D I S T I N C T I O N .



G L O B A L

Nata per far muovere una nazione, Vespa ha dato una nuova marcia al mondo intero.

Ed è anche oggi uno dei prodotti italiani più diffusi e conosciuti al mondo.

Allo stesso modo la 946, frutto dell'orgoglio di un centro di ricerca, sviluppo e produzione tutto italiano, parte da Pontedera per ogni angolo del pianeta. Stile, affidabilità, sicurezza e rispetto per l'ambiente, proiettano Vespa 946 nell'Olimpo delle idee a prospettiva universale.

V E S P A 9 4 6 . C O S M O P O L I T A P E R N A Z I O N A L I T À .

Created to mobilise a nation, the Vespa took the entire world into a higher gear.

In the same way the 946, the pride of an all-Italian research, development and production centre, extends its reach from Pontedera to every corner of the planet.

Style, reliability, safety and respect for the environment project the Vespa 946 into the Olympus of ideas with a universal perspective.

V E S P A 9 4 6 . C O S M O P O L I T A N B Y N A T I O N A L I T Y .







V E S P A 9 4 6

TRADIZIONE E INNOVAZIONE

Scocca in lamiera d'acciaio con elementi in alluminio
(cerchi, manubrio, pannelli laterali, parafango anteriore, supporto specchi e supporto sella)

MASSIMA SICUREZZA

Sistema di frenata ABS e controllo di trazione ASR

ECOLOGIA ED ECONOMIA

Motore 125 cc 3 V, contenimento di consumi ed emissioni al top della categoria

TECNOLOGIA E STILE

Proiettori e indicatori di direzione a LED, cruscotto full LCD

TRADITION AND INNOVATION

*Steelplate monocoque frame with aluminium parts
(rims, handlebar, side panels, front mudguard, mirror supports and saddle support)*

MAXIMUM SAFETY

ABS braking system and ASR traction control

ECO-SUSTAINABILITY AND FUEL EFFICIENCY

125 cc 3 V engine, top-in-class for efficient fuel consumption and emissions

TECHNOLOGY AND STYLE

LED projectors and indicator lights, full LCD instrument panel



V E S P A 9 4 6
L I M I T E D E D I T I O N B O O K

Vespa
946

w w w . v e s p a 9 4 6 . c o m